



Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

## Aféierung vu Riten

Zeechen vum Kräiz

Am Numm vum Papp a vum Jong, an vum Hellege Geesch.

AMNen

Bréiss

D'Grace vun eisem Här Jesus Christus, an d'Léift vu Gott, an d'Kommunioun vum Hellege Geesch sief mat dir all.

A mat Ärem Geesch.

Penitential Act

Bridder (Bridder a Schwëstere), loosst eis eis Sënnen erkennen, Riskéiert déi hellgeresch Geheimnisse ze feieren.

Ech zouginn dem Almighty Gott an fir Iech, meng Bridder a Schwëstere, datt ech ganz gesënnegt hunn, a mengem Gedanken an a mengem Wierder, an deem wat ech gemaach hunn an a wat ech net gemaach hunn, duerch meng Schold, duerch meng Schold, duerch meng traureg Schold; Dofir froen ech geseent Mary jee-Virgin, all d'Engelen a Hellzen, an du, meng Bridder a Schwëstere, Fir mech dem HÄR eise Gott ze bieden.

Albanian (Shqip)

## Ritet hyrëse

Shenjë e kryqit

Në emër të Atit, të Birit dhe të Frymës së Shenjtë.

Aminë

Përshëndetje

Hirin e Zotit tonë Jezu Krisht, Dhe dashuria e Zotit, dhe bashkimi i Frymës së Shenjtë Bëhu me të gjithë ju.

Dhe me shpirtin tënd.

Veprimtari

Vëllezërit (vëllezërit dhe motrat), le të pranojmë mëkatet tona, Dhe kështu përgatitemi për të festuar misteret e shenjtë.

Unë i rrëfej Zotit të Plotfuqishëm Dhe për ju, vëllezërit dhe motrat e mia, se kam mëkatuar shumë, në mendimet e mia dhe me fjalët e mia, në atë që kam bërë dhe në atë që nuk kam arritur të bëj, Përmes fajit tim, Përmes fajit tim, Përmes fajit tim më të rëndë; Prandaj e pyes Mary të bekuar gjithnjë e virgjër, të gjithë engjëjt dhe shenjtorët, Dhe ti, vëllezërit dhe motrat e

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Kann den Almighty Gott Barmhärzegheet  
op eis hunn, vergiessen eis eis Sënnen, a  
bréngt eis fir d'Liewe verléisst.

AMNen

Kryie

Här, barmhärzlech.

Här, barmhärzlech.

Christus, barmhärzlech.

Christus, barmhärzlech.

Här, barmhärzlech.

Här, barmhärzlech.

Grafan

Éier un Gott am héchsten, an op der Äerd  
Fridden fir Leit vu gudde Wëllen. Mir  
luewen Iech, mir segen dech, mir  
schätzen dech, mir verherrlechen dech,  
mir soen Iech Merci fir Är grouss  
Herrlechkeet, Här Gott, himmlesche  
Kinnek, O Gott, allmächtege Papp. Här  
Jesus Christus, eenzeg gebuerene Jong,  
Här Gott, Lamm vu Gott, Jong vum Papp,  
du hues d'Sënnen vun der Welt ewech,  
barmhärzlech mat eis; du hues d'Sënnen  
vun der Welt ewech, eis Gebied kréien; du  
sëtzt op der rietser Hand vum Papp,  
barmhärzlech mat eis. Fir du eleng sidd  
den Hellege, du eleng bass den Här, du  
eleng bass den Allerhéchsten, Ëm Gottes  
Wëllen, mam Hellege Geesch, an der  
Herrlechkeet vu Gott de Papp. Amen.

Albanian (Shqip)

mia, Të lutem për mua  
Zotit, Perëndisë tonë.

Zoti i Plotfuqishëm le të  
mëshirojë për ne, Na fal  
mëkatet tona, Dhe na sillni  
në jetën e përhershme.

Aminë

Kyrie

Zot, ki mëshirë.

Zot, ki mëshirë.

Krisht, ki mëshirë.

Krisht, ki mëshirë.

Zot, ki mëshirë.

Zot, ki mëshirë.

Gloria

Lavdi Zotit në lartësitë,  
dhe në tokë paqe për  
njerëzit me vullnet të mirë.  
Ne ju lavdërojmë, ju  
bekojme, ne ju adhurojmë,  
ne ju përlëvdëojmë, ne ju  
falënderojmë për lavdinë  
tuaj të madhe, Zot Zot,  
Mbret qiellor, O Zot, Atë i  
Plotfuqishëm. Zoti Jezus  
Krisht, Bir i vetëmlindur,  
Zot Perëndi, Qengji i  
Perëndisë, Biri i Atit, ti heq  
mëkatet e botës, ki  
mëshirë për ne; ti heq  
mëkatet e botës, pranoje  
lutjen tonë; ju jeni ulur në  
të djathtën e Atit, ki  
mëshirë për ne. Sepse  
vetëm ti je i Shenjti, vetëm  
ti je Zoti, vetëm ti je Më i  
Larti, Jezus Krishti, me

## Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Sammelen

Loosst eis bieden.

Amen.

## Liturgie vum Wuert

Éischt Kéier

D'Wuert vum Här.

Merci Gott.

Verantwortlech psalm

Zweete Liesen

D'Wuert vum Här.

Merci Gott.

Gospel

Den Här sief mat dir.

A mat Ärem Geesch.

Eng Liesung aus dem hellege Evangelium  
no N.

Éier fir Iech, O Här

D'Evangelium vum Här.

Lueft Iech, Här Jesus Christus.

Beruffleche Glawen

Ech glewen un ee Gott, den Allmächtege Papp, Hiersteller vum Himmel an Äerd, vun alle Saachen siichtbar an onsichtbar. Ech glewen un een Här Jesus Christus, den eenzege gebuerene Jong vu Gott, gebuer vum Papp virun all Alter. Gott vu Gott, Liicht aus Liicht, richtege Gott vu richtege Gott, gebuer, net gemaach, konsubstantiell mam Papp; duerch hie gouf alles gemaach. Fir eis Männer a fir eis Erléisung ass hien vum Himmel

## Albanian (Shqip)

Frymën e Shenjtë, në  
lavdinë e Perëndisë Atë.  
Amen.

Mbledh

Le të lutemi.

Amen.

## Liturgjia e Fjalës

Leximi i Parë

Fjala e Zotit.

Faleminderit Zotit.

Psalmi Përgjegjësor

Leximi i Dytë

Fjala e Zotit.

Faleminderit Zotit.

Ungjill

Zoti qoftë me ju.

Dhe me shpirtin tuaj.

Një lexim nga Ungjilli i  
shenjtë sipas N.

Lavdi ty o Zot

Ungjilli i Zotit.

Lëvduar ty, Zoti Jezu  
Krisht.

Profesion i besimit

Unë besoj në një Zot, Ati i  
Plotfuqishëm, krijues i  
qiellit dhe i tokës, nga të  
gjitha gjërat e dukshme  
dhe të padukshme. Unë  
besoj në një Zot Jezu  
Krisht, Biri i vetëmlindur i  
Perëndisë, lindur nga Ati  
para të gjitha shekujve.  
Zoti nga Zoti, Drita nga  
Drita, Zoti i vërtetë nga

### Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

erofgaang, a vum Hellege Geesch gouf vun der Muttergottes inkarnéiert, a gouf Mann. Fir eis Wuel gouf hien ënner dem Pontius Pilatus gekräizegt, hien huet den Doud gelidden a gouf begruween, an erëm op den drëtten Dag opgestan am Aklang mat de Schrëften. Hien ass an den Himmel eropgaang a sëtzt op der rietser Hand vum Papp. Hie wäert erëm an Herrlechkeet kommen fir déi Lieweg an déi Doudeg ze beurteelen a säi Räich wäert keen Enn hunn. Ech gleewen un den Hellege Geesch, den Här, de Liewensgever, deen aus dem Papp an dem Jong erauskënnt, dee mam Papp an dem Jong bewonnert a verherrlecht ass, deen duerch d'Prophéite geschwat huet. Ech gleewen un eng, helleg, kathoulesch an apostolesch Kierch. Ech zouginn eng Daf fir d'Verzeiung vu Sënnen an ech freeën eis op d'Operstéiungszeen vun den Doudegen an d'Liewen vun der nächster Welt. Amen.

Homily

Universal Gebied

### Albanian (Shqip)

Zoti i vërtetë, të lindura, të pabëra, të njëtrajtshme me Atin; nëpërmjet tij u bënë të gjitha gjërat. Për ne njerëzit dhe për shpëtimin tonë ai zbriti nga qielli, dhe me anë të Frymës së Shenjtë u mishërua nga Virgjëresha Mari, dhe u bë njeri. Për hir tonë ai u kryqëzua nën Ponc Pilatin, ai pësoi vdekjen dhe u varros, dhe u ngrit përsëri ditën e tretë në përputhje me Shkrimet. Ai u ngjiti në qiell dhe është ulur në të djathtën e Atit. Ai do të vijë përsëri në lavdi për të gjykuar të gjallët dhe të vdekurit dhe mbretëria e tij nuk do të ketë fund. Unë besoj në Frymën e Shenjtë, Zotin, dhënësin e jetës, që buron nga Ati dhe Biri, i cili me Atin dhe Birin adhurohet dhe lavdërohet, i cili ka folur nëpërmjet profetëve. Unë besoj në një Kishë të vetme, të shenjtë, katolike dhe apostolike. Unë rrëfej një Pagëzim për faljen e mëkateve dhe pres me padurim ringjalljen e të vdekurve dhe jetën e botës që do të vijë. Amen.

I matur

Lutja Universale

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

**Mir bieten dem Här.**

Här, lauschtert eis Gebied.

## Liturgie vum Eucharistikist

### Offertoire

Geseent sief Gott fir ëmmer.

**Biet, Bridder (Bridder a Schwëstere), datt  
meng Affer an Är ka fir Gott akzeptabel  
sinn, den allmächtege Papp.**

Loosst den Här d'Opfer vun Ären Hänn  
akzeptéieren fir de Luef an d'Herrlechkeet  
vu sengem Numm, fir eis gutt an d'Wuel  
vun all senger helleg Kierch.

Amen.

### Eucharistes Gebied

**Den Här sief mat dir.**

A mat Ärem Geesch.

**Hieft Är Häerzer op.**

Mir hiewen se op den Här.

**Loosst eis dem Här eise Gott Merci soen.**

Et ass richtig a gerecht.

Helleg, helleg, helleg Här Gott vun den  
Hären. Himmel an Äerd si voll vun Ärer  
Herrlechkeet. Hosannah am héchsten.  
Geseent ass deen, deen am Numm vum  
Här kënnt. Hosannah am héchsten.

**D'Geheimnis vum Glawen.**

Mir proklaméieren Ären Doud, O Här, a  
bekennt Är Operstéiungszeen bis Dir erëm

Albanian (Shqip)

**I lutemi Zotit.**

O Zot, dëgjo lutjen tonë.

## Liturgji e Eukaristisë

### Ofertë

I bekuar qoftë Zoti përjetë.

**Lutuni, vëllezër (vëllezër  
dhe motra), se sakrifica  
ime dhe e juaja mund të  
jetë e pranueshme për  
Zotin, Ati i plotfuqishëm.**

Zoti e pranoftë sakrificën  
në duart tuaja për lavdinë  
dhe lavdinë e emrit të tij,  
për të mirën tonë dhe të  
mirën e gjithë Kishës së tij  
të shenjtë.

Amen.

### Lutja Eukaristike

**Zoti qoftë me ju.**

Dhe me shpirtin tuaj.

**Ngrini lart zemrat tuaja.**

Ne i ngremë ato te Zoti.

**Le të kremtojmë Zotin,  
Perëndinë tonë.**

Është e drejtë dhe e drejtë.

I Shenjtë, i Shenjtë, i  
Shenjtë, Zoti i ushtrive.

Qielli dhe toka janë plot  
me lavdinë tuaj. Hosana  
në më të lartat. Lum ai që  
vjen në emër të Zotit.

Hosana në më të lartat.

**Misteri i besimit.**

Ne shpallim vdekjen  
tënde, o Zot, dhe shpalle

### Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

kommt. Oder: Wa mir dëst Brout iessen an  
dës Coupe drénken, mir proklaméieren  
Ären Doud, O Här, bis Dir erëm kommt.  
Oder: Rett eis, Retter vun der Welt, fir  
duerch Äert Kräiz an Operstéiungszeen du  
hues eis befreit.

Amen.

### Kommioun Rite

Op Uerder vum Retter a gefornt duerch  
göttlech Léier, traue mir ze soen:

Eise Papp, deen am Himmel ass, geheiligt  
sief däin Numm; däi Räich komm, däi  
Wëlle geschéien op der Äerd wéi et am  
Himmel ass. Géff eis haut eist deeglecht  
Brout, a verzei eis eis Schrott, wéi mir déi  
verzeien, déi géint eis iwwerfalen; a féiert  
eis net an d'Versuchung, awer befreit eis  
vum Béisen.

Befreit eis, Här, mir bieten, vun all  
Béisen, Gnod Fridden an eisen Deeg, datt,  
mat der Hëllef vun Ärer Barmhärzegkeet,  
mir kënnen ëmmer fräi vu Sënn sinn a  
sécher vun all Nout, wéi mir op déi  
geseent Hoffnung waarden an de Komme  
vun eisem Retter, Jesus Christus.

### Albanian (Shqip)

Ringjalljen tënde derisa të  
vini përsëri. Ose: Kur hamë  
këtë Bukë dhe pimë këtë  
Kupë, ne shpallim vdekjen  
tënde, o Zot, derisa të vini  
përsëri. Ose: Na shpëto,  
Shpëtimtar i botës, sepse  
me Kryqin dhe Ringjalljen  
tënde na ke liruar.

Amen.

### Riti i Kungimit

Me urdhër të Shpëtimtarit  
dhe të formuar nga mësimi  
hyjnor, ne guxojmë të  
themi:

Ati ynë, që je në qiej, u  
shenjtëroftë emri yt; të vijë  
mbretëria jote, u bëftë  
vullneti yt në tokë ashtu  
siç është në qiell. Na jep  
bukën tonë të përditshme  
sot, dhe na i fal fajet tona,  
siç i falim ata që  
mëkatojnë kundër nesh;  
dhe mos na çoni në  
tundim, por na çliro nga e  
keqja.

Na çliro, o Zot, të lutemi,  
nga çdo e keqe, me  
dashamirësi jepi paqe në  
ditët tona, që me ndihmën  
e mëshirës sate, ne mund  
të jemi gjithmonë të lirë  
nga mëkati dhe të sigurt  
nga çdo shqetësim, ndërsa  
presim shpresën e bekuar  
dhe ardhjen e Shpëtimtarit  
tonë, Jezu Krishtit.

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Fir d'Kinnekräich, d'Kraaft an  
d'Herrlechkeet sinn Är elo a fir ëmmer.

Här Jesus Christus, deen zu Ären  
Apostelen gesot huet: Fridden Ech loossen  
dech, mäi Fridden ginn ech lech, kuckt net  
op eis Sënnen, awer op de Glawen vun  
Ärer Kierch, a gnädeg hir Fridden an  
Eenheet ginn am Aklang mat Ärem  
Wëllen. Déi liewen a regéieren fir ëmmer  
an ëmmer.

Amen.

De Fridde vum Här ass ëmmer mat lech.

A mat Ärem Geesch.

Loosst eis géigesäiteg d'Zeeche vum  
Fridden ubidden.

Lamm vu Gott, du huelst d'Sënnen vun der  
Welt ewech, barmhärzlech mat eis.

Lamm vu Gott, du huelst d'Sënnen vun der  
Welt ewech, barmhärzlech mat eis.

Lamm vu Gott, du huelst d'Sënnen vun der  
Welt ewech, schenk eis Fridden.

Kuckt d'Lämmche vu Gott, kuck deen,  
deen d'Sënne vun der Welt ewechhëlt.  
Geseent sinn déi op d'Iwwernuechtung  
vum Lämmche geruff.

Här, ech sinn net wäert datt Dir ënner  
mengem Daach gitt, awer nëmmen  
d'Wuert soen a meng Séil wäert geheelt  
ginn.

De Kierper (Blutt) vu Christus.

Albanian (Shqip)

Për mbretërinë, fuqia dhe  
lavdia janë tuajat tani dhe  
pergjithmone.

Zoti Jezus Krisht, i cili u tha  
apostujve tuaj: Paqen po ju  
lë, paqen time po ju jap,  
mos shikoni mëkatet tona,  
por në besimin e Kishës  
suaj, dhe me mirësjellje i  
jep asaj paqe dhe unitet  
në përputhje me vullnetin  
tuaj. Që jeton dhe  
mbretëron në shekuj të  
shekujve.

Amen.

Paqja e Zotit qoftë me ju  
gjithmonë.

Dhe me shpirtin tuaj.

Le t'i ofrojmë njëri-tjetrit  
shenjën e paqes.

Qengji i Perëndisë, ti heq  
mëkatet e botës, ki  
mëshirë për ne. Qengji i  
Perëndisë, ti heq mëkatet  
e botës, ki mëshirë për ne.  
Qengji i Perëndisë, ti heq  
mëkatet e botës, na jep  
paqe.

Ja Qengji i Perëndisë, ja, ai  
që heq mëkatet e botës.  
Lum ata që janë thirrur në  
darkën e Qengjit.

Zot, nuk jam i denjë se  
duhet të hysh nën çatinë  
time, por thuaj vetëm  
fjalën dhe shpirti im do të  
shërohet.

Trupi (Gjaku) i Krishtit.

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Amen.

Loosst eis bieden.

Amen.

## Ofschléissen Riten

### Segen

Den Här sief mat dir.

A mat Ärem Geescht.

Kann den allmächtege Gott dech  
blesséieren, de Papp, an de Jong, an den  
Hellege Geescht.

Amen.

### Entloossung

Gitt eraus, d'Mass ass eriwwer. Oder: Gitt  
an annoncéiert d'Evangelium vum Här.

Oder: Gitt a Fridden, verherrlecht den Här  
mat Ärem Liewen. Oder: Gitt a Fridden.

Merci Gott.

Albanian (Shqip)

Amen.

Le të lutemi.

Amen.

## Përfundimi i riteve

### Bekimi

Zoti qoftë me ju.

Dhe me shpirtin tuaj.

Zoti i Plotfuqishëm ju  
bekoftë, Ati dhe Biri dhe  
Fryma e Shenjtë.

Amen.

### Shkarkimi

Dilni, mesha ka mbaruar.

Ose: Shkoni dhe shpallni

Ungjillin e Zotit. Ose:

Shkoni në paqe, duke  
përlëvduar Zotin me jetën  
tuaj. Ose: Shkoni në paqe.

Faleminderit Zotit.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC